

Image not found

<https://lirica-medievale-romanza120/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Razos > Ges no mi desconort > Tradizione manoscritta > Canzoniere K

Canzoniere K

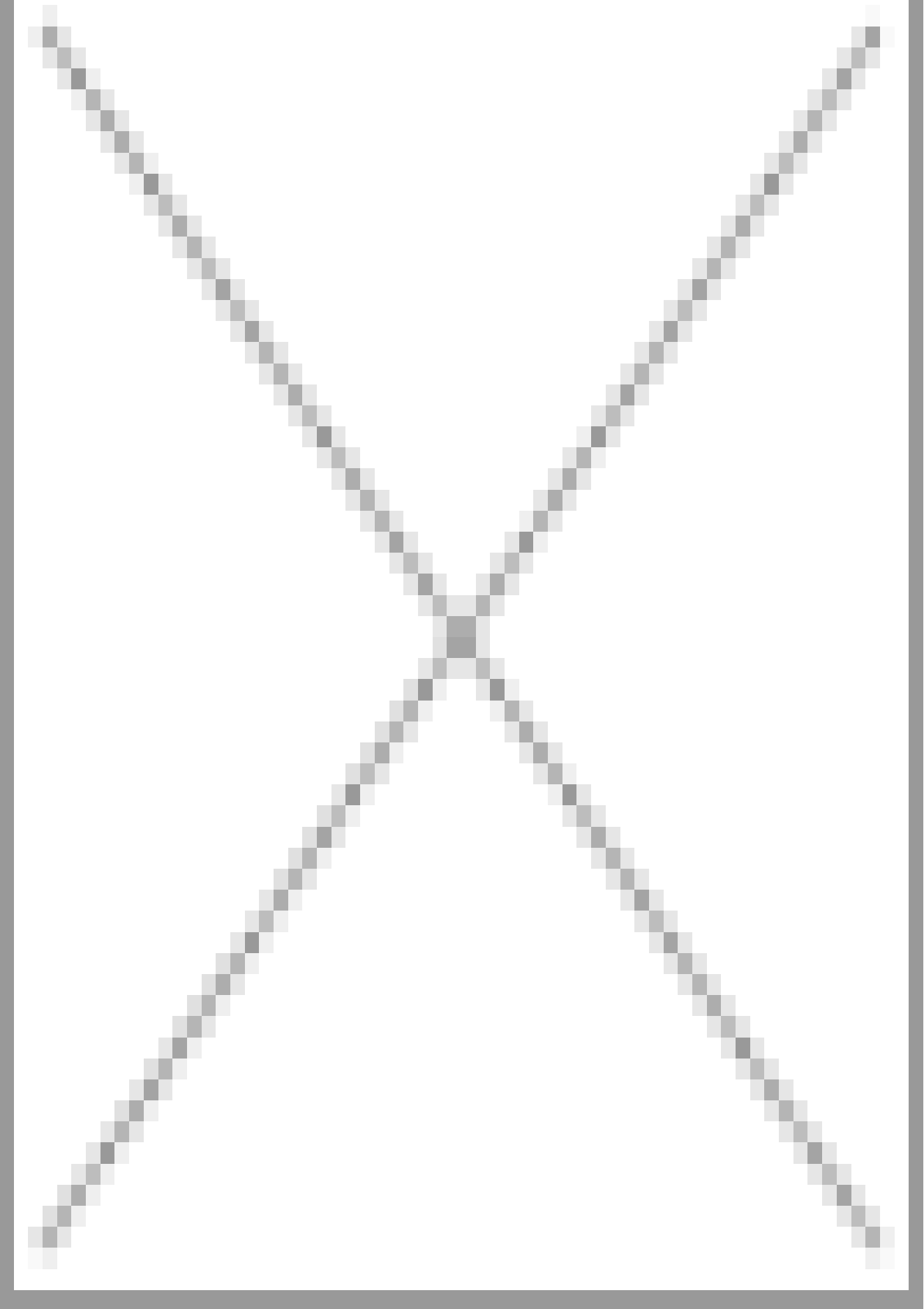
- letto 372 volte

Riproduzione fotografica

Al manoscritto [1]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_proven%C3%A7al_%5BChansonnier_K%5D__btv1b60007960.JPEG





• letto 284 volte

Edizione diplomatica

163r	Aquesta es la razos daquest siruentes. All temps qem richartz era coms de peireus. Anz quel fos reis. Bertrams deborn si era sos enemics. P(r)so qem bertrams uolia be(n) al rei ioue. Que guerreiaua adoncs ab en richart quera sos fraire. En bertrams si auia fait iurar contran richart. lo bon uescomte de le-mogas. Que auia nom naemarz. El uescomte de uentedorn. El uescompte de gumel. El co(m)-te de peiragors. eson fraire. El comte dengolei me. esos dos fraires. El comte raimo(n) de tolosa. El comte de flandres. El comte de barsolona. En centoill de sarac un comte de gascoigna. En gaston de beam comte de bigora. El comte de digon. E tuich aquist sil abandoneron e feiron fatz ses lui .E ses p(er)iurero(n) uas lui. Enarmars lo uescons de le-mogas que plus lera tengutz d amor ede sagramen sil abandonet efetz patz ses lui. En richartz cant saup que tuich aquist lauion abandonat el sen uenc de nant autafort ablasoaost. Edis eiuret que iamaís no sen partiria sil noill daua Autafort. Eno uenia ason comandamen. Bertrams quant auzi so uen richartz auia iurat esabia quel era abandonatz de totz aquestz que uos auetz ausit. Sil det lo chastel esiuenc ason comandame(n). El coms richartz
163v	lo recheup perdoali ebaisan lo. E sapchatz que per una còbla quel fetz el siruentes. lo qual comensa. Sil coms mes auinens enon auartz. Lo coms richartz li perdonet son brau talan. Erendet li son chastel Autafort. Euengren fui amic coral. Euai sen en Bertrans ecomensa agguerrear. naiemar lo uescomte q(ue)l auia desamparat. El comte de peiregors. Don Bertrams receup de grans dans. Et el alor fetz de grans mals. En richartz quant fon de ue(n)-gutz reis passet outramar. Enbertrans remas guerreian. Don bertrans fetz daquestas doas razos aquest siruentes. Ges eu nom desconort sieu ai perdut.

• letto 371 volte

Edizione diplomatico- interpretativa

163r

Al temps qen richartz era coms de peiteus.
Anz quel fos reis. Bertrams deborn si era
sos enemics. P(r)so qem bertrams uolia be(n)
al rei ioue. Que guerreiava adoncs ab en ric-
hart quera sos fraire. En bertrams si auia fait
iurar contran richart. lo bon uescomte de le-
mogas. Que auia nom naemarz. El uescom-
te de uentedorn. El uescompte de gumel. El co(m)-
te de peiragors. eson fraire. El comte dengolei
me. esos dos fraires. El comte raimo(n) de tolosa.
El comte de flandres. El comte de barsolona.
En centoill de sarac un comte de gascoigna.
En gaston de beam comte de bigora. El comte
de digon. E tuich aquist sil abandoneron e fei-
ron fatz ses lui .E ses p(er)iurero(n) uas lui. Enarmars lo uescons de le-
mogas que plus lera tengutz d amor ede sagra-
men sil abandonet efetz patz ses lui. En rich-
artz cant saup que tuich aquist lauion aban-
donat el sen uenc de nant autafort ablasoa-
ost. Edis eiuret que iamais no sen partiria sil
noill daua Autafort. Eno uenia ason coman-
damen. Bertrams quant auzi so uen richartz
auia iurat esabia quel era abandonatz de totz
aquestz que uos auetz ausit. Sil det lo chastel
esiueuc ason comandame(n). El coms richartz

163v

lo recheup perdoali ebaisan lo. E sapchatz que
per una cobla quel fetz el siruentes. lo quals
comensa. Sil coms mes auinens enon auartz.
Lo coms richartz li perdonet son brau talan.
Erendet li son chastel Autafort. Euengren
fui amic coral. Euai sen en Bertrams ecomen-
sa agguerriar. naiemar lo uescomte q(ue)l auia
desamparat. El comte de peiregors. Don Ber-
trams receup de grans dans. Et el alor fetz
de grans mals. En richartz quant fon de ue(n)-
gutz reis passet outramar. Enbertrans re-
mas guerreian. Don bertrams fetz daquestas
doas razos aquest siruentes. Ges eu nom des-
conort sieu ai perdut.

- letto 190 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-190>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f349.item.r=chansonnier.langFR>